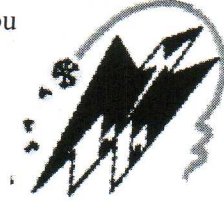




Université Mouloud MAMMARI de Tizi-Ouzou  
Faculté des Lettres et des Langues



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

## Procès-verbal de la Réunion du Conseil Scientifique de la Faculté des Lettres et des Langues En date du 27 septembre 2023

L'an deux-mille vingt-trois et le vingt sept du mois de septembre (27/09/2023) à neuf heures trente (09h30) s'est tenue la réunion du Conseil Scientifique de la Faculté des Lettres et des Langues, sous la présidence du Dr. GARITI Mohamed.

### Ordre du jour:

1. PMS (2ème session);
2. Règlement intérieur du CSF.

### Etaient présents:

//	N°	NOM Prénom	Grade	Qualité	Signature
//	1	GARITI Mohammed	MCA	Président du CSF	
Responsables administratifs Membres es qualité	2	GUERCHOUH Lydia	MCA	Doyenne de la Faculté des Lettres et des Langues	
	3	SAIL SIHAM	MCA	Vice-doyenne chargée de la post-graduation, de la recherche scientifique et des relations extérieures	
	4	HADDAD Fatiha	Professeure	Vice-doyenne chargée des études et des questions liées aux étudiants	Excusée
	5	AKEZOUH Salima	MAA	Cheffe du département de Traduction et d'interprétation	
	6	HADAD Samir	MCA	Chef du département de Langue et Culture Amazighes	
	7	CHERGUI Semch-Eddine	MAA	Chef du département de Langue et Littérature Arabes	
	8	HADDADOU Mohammed	MAA	P/Chef du département de lettres et langue anglaises	Excusée
	9	AIT-MOULOUD Lwiza	MAA	Cheffe du département de lettres et langue françaises	
	Directeurs de Laboratoires Membres es qualité	10	BELAALA Amina	Professeure	Directrice du Laboratoire d'Analyse du discours (LAD)
11		ACHI Nacéra	Professeure	Directrice du Laboratoire des Représentation intellectuelles et culturelles (LRIC)	
12		BELAID Salah	Professeure	Directeur du laboratoire Pratiques Langagières en Algérie (LPLA)	



Conservatrice de la bibliothèque Membre de droit	13	BOUKHERROUF Ramdane	Professeur	Directeur du Laboratoire Aménagement et Enseignement de la Langue Amazighe (LAELA)	<i>[Signature]</i>
	14	BOUMAZA Sofia	Administrateur Principal	Conservatrice de la bibliothèque de la Faculté	<i>[Signature]</i>
Présidents des CSDs	15	DROUCHE Mustapha	Professeur	Président du CSD du département de Langue et Littérature Arabes	<i>[Signature]</i>
	16	SABRI Malika	Professeure	Présidente du CSD du département Langue et Culture Amazighes	<i>[Signature]</i>
	17	MAHMOUDI Hakim	MCA	Président du CSD du département lettres et langue françaises	<i>[Signature]</i>
	18	LACEB Rafik	MCA	Président du CSD du département lettres et langue anglaises	<i>[Signature]</i>
	19	IDIR Nacéra	Professeure	Présidente du CSD du département DE Traduction	<i>[Signature]</i>
Représentants des enseignants de rang magistral Deux (02) par Département	20	ABDENNEBI Houria	Professeure	Représentants des enseignants de rang magistral – Langue et Culture Amazighes	<i>[Signature]</i>
	21	SALHI Karim	MCA		
	22	HADDAD Fatiha	Professeure	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de Langue et Littérature arabes	<i>[Signature]</i>
	23	MEKLI Chama	MCA		
	24	BETOUCHE Aini	Professeure	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue françaises	<i>[Signature]</i>
	25	BOUKHELOU Fatma	Professeure		
	26	SIBER Mouloud	Professeur	Représentants des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue anglaises	<i>[Signature]</i> <i>Excusée</i>
	27	BELKHIR Sadia	Professeure		
	28	TOUAT Kahina	MCA	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de Traduction	<i>[Signature]</i>
	29	KHALEF El Djouher	MCA		
Représentants des MAA Deux (02) Faculté	30	IKNIN Boualem	MAA	Représentants des Maitres-assistants classe A	<i>[Signature]</i>
	31	AIT AMMAR Chahrazed	MAA		

## I. Participation aux manifestations scientifiques (2ème session)

### I.1. Département de Langue et Littérature arabes

#### I.1.1. Dossier de Madame YAHIAOUI Raouia

عرض الملف:  
طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية.  
نسخة من ديباجة الملتقى الدولي الثامن للرواية العربية المرأة في الأدب والفكر والنقد الذي سينعقد بتاريخ 21/20/19 أكتوبر 2023. بمدينة مدينين ( جامعة قابس، المعهد العالي للعلوم الإنسانية /تونس)  
نسخة من المداخلة كاملة، بعنوان "دينامية المرايا في شعر محمد آدم".

نسخة من الدعوة.

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au dossier de Mme Raouia YAHIAOUI pour participer à la manifestation scientifique.**

#### I.1.2. Dossier de Madame BELALA Amina

عرض الملف:  
طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة الملتقى العلمي الدولي، "خطاب العلامة البصرية" الذي سينعقد بتاريخ 31 أكتوبر و 01 نوفمبر 2023.  
بقسم اللغة والأدب والحضارة العربية بالمعهد العالي للدراسات التطبيقية في الإنسانيات بسوسة/ تونس.  
ملخص المداخلة، بعنوان "الصورة والتخيل الكولونيالي في السرد الجزائري".

نسخة من الدعوة

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au dossier de Mme Amina BELALA pour participer à la manifestation scientifique sous réserve de compléter son dossier avec la communication intégrale.**

#### I.1.3. Dossier de Madame BENFEDDA Farida

عرض الملف:  
طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة الملتقى الدولي العالمي حول اللغة والأدب والثقافة الذي سينعقد بتاريخ 13/12 نوفمبر 2023. بجامعة عمان  
ملخص المداخلة.

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis défavorable au dossier de Mme Farida BENFEDDA pour manque de lettre d'invitation de l'université d'accueil.**

#### I.1.4. Dossier de Madame BEDJA Zakia

عرض الملف:  
طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة الملتقى الدولي تعليم اللغات الأجنبية والدراسات اللسانية الذي سينعقد بتاريخ 15/14 ديسمبر 2023  
بجامعة مرمره - اسطنبول - تركيا،



رسوم المشاركة 150 أورو

ملخص المداخلة بعنوان "الألعاب ودورها في تعليم اللغات".

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au dossier de Mme Zakia BEDJA pour participer à la manifestation scientifique avec la prise en charge des frais de participation sous réserve de compléter son dossier avec la communication intégrale.**

### I.1.5. Dossier de Madame BEN AMRA Ahlem

عرض الملف:

طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة الملتقى الدولي لتعليم اللغات الأجنبية والدراسات اللسانية الذي سينعقد بتاريخ 14 / 15 ديسمبر 2023  
بجامعة مرمره - اسطنبول - تركيا،  
رسوم المشاركة 150 أورو

المداخلة كاملة، بعنوان "الترجمة الآلية ومواقعها السياقية الإلكترونية".  
نسخة من الدعوة.

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au dossier de Mme Ahlem BENAMRA pour participer à la manifestation scientifique avec prise en charge des frais de participation.**

### I.1.6. Dossier de Madame MEKLI Chama

عرض الملف:

طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة المؤتمر الدولي للغات والآداب والدراسات الثقافية الذي سينعقد بتاريخ 06/02 نوفمبر 2023  
بجامعة ماردين أرتقلو/تركيا، وجمعية احترام العلوم بالتعاون الأكاديمي ISTEUB جامعة قرطاج تونس. المعهد العالي  
للبيئة والعمران والبنيان وجامعة ابن خلدون.  
رسوم المشاركة 290 أورو

ملخص المداخلة، بعنوان "أثر التطور التكنولوجي في تحول الأدب الجزائري"..  
نسخة من الدعوة.

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au dossier de Mme Chama MEKLI pour participer à la manifestation scientifique sous réserve de compléter son dossier avec la communication intégrale.**

### I.1.7. Dossier de Madame LACHEBI Akila

عرض الملف:

طلب خطي موجه إلى عميدة الكلية  
نسخة من ديباجة الملتقى الدولي للتعليم التحويلي في زمن المعلوماتية الذي سينعقد بتاريخ 27/30/2023 ديسمبر 2023 بجامعة  
قرطاج - تونس.

رسوم المشاركة 320 أورو (رسوم المشاركة و الأيواء)  
نص المداخلة .  
نسخة من الدعوة .  
ديباجة الملتقى .

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature arabes en date du 25 septembre 2023 ;

**Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis défavorable au dossier de Mme Akila LAACHBI pour manque de cachet de l'université sur la lettre d'invitation.**

## II. Règlement intérieur du CSF

Après discussion et débat, la proposition de règlement intérieur du Conseil Scientifique de la Faculté a été approuvée et adoptée.

Après épuisement de l'ordre du jour, la séance fût levée à 12H30.

Le Président du CSF,

Président du Conseil Scientifique  
de la Faculté  
GARITI Mohamed  
الجلسة العلمية  
كلية الآداب واللغات  
جامعة مولود معمري تيزي وزو

Le Doyen de la Faculté,

عبدالمعطي  
كلية الآداب و  
قرمشوح ليدية  
جامعة مولود معمري تيزي وزو